

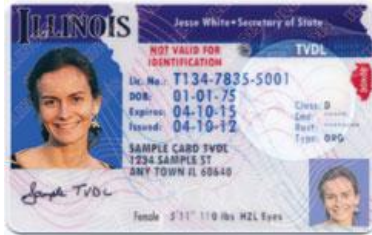
Licencias de Conducir Temporales para los Visitantes de Illinois:

Lo que usted debe saber



La Oficina de la Secretaría del Estado de Illinois (ILSOS) empezará a procesar nuevas Licencias Temporales para Visitantes (TVDLs por sus siglas en inglés) a comienzos del 3 de diciembre de 2013. Estas licencias especiales, válidas solamente para conducir, estarán disponibles para aquellos individuos que no tengan visas. Estas personas deben tener en cuenta que las TVDLs no son válidas como identificación personal; por ejemplo una persona con TVDL no utilizar esta licencia para abordar un avión, entrar a un edificio federal, registrarse para votar o solicitar una tarjeta de identificación como dueño de armas.

A continuación encontrará un resumen del proceso para obtener una TVDL, el cual incluye seis protocolos y procedimientos importantes que podrían tener un impacto sobre aquellos aplicantes.



A mano izquierda puede ver una representación real de esta licencia. Es de color morado y contiene la siguiente advertencia: “NO SIRVE COMO IDENTIFICACIÓN.”

Advertencia: El Latino Policy Forum recomienda fuertemente que las personas estudien sus casos con un abogado calificado con licencia o acreditado para proveer servicios legales, antes de aplicar para obtener una TVDL, especialmente si estos individuos tienen preguntas con respecto a accidentes automovilísticos o posible historia criminal. Para obtener una lista de proveedores de ayuda legal con bajos costos, por favor [oprima aquí](#).

SEIS PROTOCOLOS Y PROCEDIMIENTOS IMPORTANTES

1. SÓLO LA OFICINA DE ILSOS PUEDE DISTRIBUIR LOS DOCUMENTOS TVDL VÁLIDOS

Es importante recordar que sólo la Oficina de ILSOS puede distribuir documentos TVDL válidos **y los que apliquen no necesitan pagar ningún costo adicional a terceros para obtener este documento**. Aún más, no todas las oficinas de ILSOS están capacitadas para procesar las aplicaciones de TVDL. Hasta la fecha, hay solamente 25 oficinas asignadas. Una lista completa de estas facilidades y sus respectivas direcciones se encuentran en la [Guía de TVDL](#).

2. NO ES LA INTENCIÓN DE ILSOS COMPARTIR INFORMACIÓN ACERCA DE SUS APLICANTES. SIN EMBARGO...

De acuerdo a ILSOS: La Oficina de la Secretaría de Estado no intenta proporcionar información a las autoridades federales, u otras agencias que no la requieran. Sin embargo, en caso de que la Oficina reciba un pedido legalmente válido de parte del gobierno federal pidiendo información sobre el estatus

de un beneficiario de TVDL, sin visa, esta información será proporcionada a la agencia que haya hecho tal pedido.

La información personal de los titulares de las TVDLs está protegida por **la Ley Federal de Protección y Privacidad para Conductores (DPPA)** y sólo se hará pública de acuerdo con la ley.¹

3. DOCUMENTOS REQUERIDOS PARA APLICAR

- **Nombre y fecha de nacimiento** (un documento | por ejemplo: pasaporte vigente) Y
- **Firma** (un documento | por ejemplo: pasaporte extranjero vigente) Y
- **Prueba de residencia de un año en Illinois** (un documento | por ejemplo: un estado bancario) Y
- **Dirección** (dos documentos | por ejemplo: record escolares certificados, cuentas de gastos de servicios en el hogar)

Para obtener una lista completa, por favor diríjase a la [Guía de TVDL](#) publicada por ILSOS.

4. NECESITA PEDIR UNA CITA

Para aquellos individuos carentes de visas, se requiere que pidan una cita para sacar una TVDL. A partir del 12 de noviembre de 2013, los aplicantes deben hacer una cita a través de internet en www.cyberdriveillinois.com o llamando al (855) 236-1155. Para realizar este trámite no hay que pagar nada y **no hay servicio de citas instantáneas**. Sólo la persona cuyo nombre aparezca en la confirmación, podrá solicitar una cita durante el tiempo disponible.

ILSOS contará con servicios de traducción y materiales para el aplicante si éste lo necesita; el aplicante también puede traer su propio traductor a las oficinas de ILSOS para ayudarlo en lo que necesite. Los individuos deben asegurarse que todos sus documentos estén en orden antes de la cita.

En caso que los documentos requeridos no estén en orden, el proceso y la expedición del documento pueden demorarse. En caso que los documentos presentados por el aplicante sean rechazados, los gastos pagados a ILSOS no se le devolverán. Si una aplicación se presenta con documentación incompleta no se cobrará extra, pero la aplicación no se procesará.

5. EL RECONOCIMIENTO FACIAL HACE PARTE DEL PROCESO

Con el propósito de proteger contra el robo de identidad y fraude, cada individuo que aplica para obtener permiso para conducir en el estado de Illinois debe someterse a una comprobación facial. La fotografía tomada por el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) para procesar la licencia será entregada a una central de imágenes donde se comparará con otros records en una base de datos. Las personas que aplican para obtener una TVDL y no tienen visa no están exentas de este proceso. En caso de que los rasgos faciales provenientes de este sistema se asemejen a la fotografía de otros records, estos casos se revisarán mediante un análisis más detallado para determinar si existe caso de robo de identidad. Por ejemplo, si un individuo ha aplicado antes para obtener algún documento de identificación con el ILSOS, el sistema de reconocimiento facial podrá identificar a la persona. Un análisis posterior será llevado a cabo para determinar si el individuo será acusado y/o procesado por robo de identidad.

¹ Jesse White, Secretario de Estado Muestra de Diapositivas: Programa Licencia de Conducir Temporal para Visitantes (TVDL). http://www.cyberdriveillinois.com/publications/pdf_publications/dsd_tvdl4.pdf Diapositivas 25. Octubre 4, 2013.

6. LOS QUE APLIQUEN PARA OBTENER UNA TVDL PODRÍAN ESTAR EXPUESTOS A UNA SUSPENSIÓN DE LA LICENCIA, REVOCACIÓN DE ESTA, ACUSACIÓN CRIMINAL Y/O CARGOS ADICIONALES SI ...

(A) SI ELLOS HAN OBTENIDO UNA LICENCIA DE CONDUCIR CON INFORMACION FALSA

*De acuerdo a ILSOS: El aplicante interesado en una TVDL será tratado como cualquier otro aplicante que haya obtenido una licencia de conducir usando información falsa. Este aplicante debería contactar a la **División de Fraude de la Secretaría de Estado**, al teléfono **217-782-7604** para informar sobre la licencia de conducir fraudulenta. Después, el individuo debería concertar una entrevista con el Secretario de Policía del Estado para que ellos puedan empezar a establecer la identidad de ese individuo y contrastarla con otros records de conductores. En este momento se iniciará un año de suspensión por fraude. Al finalizar la suspensión y el pago de una multa, la persona podrá solicitar entonces otra TVDL.²*

De acuerdo a ILSOS: Las siguientes ofensas resultarán en un arresto y posible encarcelamiento hasta por 5 años además de la suspensión o revocación de la licencia de conducir por un mínimo de 12 meses:

- *Firmar una solicitud de licencia de conducir/tarjeta de identificación que incluya información falsa.*
- *Presentar identificación falsa para obtener una licencia de conducir/tarjeta de identificación.*
- *Usar una licencia de conducir/permiso de conducir falso o alterado en forma ilegal.*
- *Presentar o tener en su poder la licencia de conducir/permiso de otra persona como si fuera propia.*
- *Permitir que otra persona use documentos de identificación para solicitar una licencia de conducir/una tarjeta de identificación.³*

El Estado de Illinois tiene la autoridad para suspender o revocar los privilegios de conducir de cualquier persona que viole las leyes referentes a las licencias de conducir falsas. Un individuo puede ser acusado de una falta de Clase A. Esta falta se castiga con una multa mínima de \$500 ó 50 horas de servicio a la comunidad, hasta un máximo de un año de cárcel y una multa de \$2,500 por estar en posesión de una licencia de conducir fraudulenta.⁴ Consulte con un abogado acreditado antes de admitir cualquier acto que lo pueda llevar a ser acusado criminalmente, ya que podría tener consecuencias en su estatus migratorio.

(B) RECORDS DE ACUSADOS POR MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL (DUI)

De acuerdo a ILSOS: Cuando una persona es arrestada por DUI, él o ella debe someterse a una prueba de aliento/sangre/examen de orina. Si la persona rehusa estos exámenes o si el examen muestra un contenido de alcohol en la sangre de .08 o superior o uso de drogas, se procede a crear un record de manejo y un resumen establecido por la ley de suspensión que es anotado en el record de manejo de la persona. La persona deberá cumplir el período completo de suspensión y pagar un cargo de readmisión antes de solicitar una TVDL. Si la readmisión se acepta, se debe pagar una multa y adquirir un seguro

² Jesse White, Secretario de Estado. Muestra de Diapositivas: Programa Licencia de Conducir Temporal para Visitantes (TVDL). http://www.cyberdriveillinois.com/publications/pdf_publications/dsd_tvdl4.pdf Diapositivas 22. Octubre 4, 2013.

³ Jesse White, Secretario de Estado. Illinois Normas de Tránsito para 2013. http://www.cyberdriveillinois.com/publications/pdf_publications/dsd_a113.pdf Página 10. Noviembre 6, 2013.

⁴ Don't be Sorry. "Under 21? Significado de las Licencias Falsas." Illinois Liquor Control Commission. January 2013. Web. <http://www.easybib.com/reference/guide/mla/website> ./> Octubre 28, 2013.

SR22 de riesgo, el cual debe archivarse antes de que la revocación haya terminado. Una vez que esto ocurra, la persona podrá solicitar otra vez una TVDL.⁵

Si las personas tienen cualquier pregunta acerca de esta información, de la historia de su record de manejo, hayan experimentado la fuerza de la ley o los hayan detenidos por una falta rutinaria de tráfico, se aconseja que consulten un abogado o proveedor de servicios legales antes de llamar al departamento de ILSOS para estudiar su caso. Para obtener una lista de proveedores de servicios legales, por favor [oprima aquí](#).

ADVERTENCIAS ADICIONALES

- Si durante el curso del proceso de aplicación para obtener una TVDL se les pide que se **registren para votar**, los individuos sin visa **deben negarse**. No sólo es ilegal para los no-ciudadanos registrarse para votar, sino que también es una ofensa castigada con la **deportación**.
- Los solicitantes no pueden manejar hasta que reciban su TVDL por correo.
- Una TVDL es válida sólo si el conductor posee seguro de riesgo vigente. El aplicante debe mostrar prueba de seguro del vehículo que use antes del examen de manejo.
- Una TVDL de Illinois no se acepta en otros estados.
- Una TVDL es válida por 3 años y los conductores no recibirán recordatorios de renovación. Al momento de expirar la licencia, los aplicantes deben volver a solicitar otra TVDL; los aplicantes pueden pedir una cita para reaplicar 90 días antes de la fecha de expiración de la TVDL.

Si tiene preguntas o comentarios con respecto a esta información, por favor comuníquese con el Latino Policy Forum a 312-376-1766 o ianadon@latinopolicyforum.org.

Noviembre, 2013

⁵ Jesse White, Secretario de Estado. Diapositivas: Programa de Licencias Temporales para Visitantes. (TVDL). http://www.cyberdriveillinois.com/publications/pdf_publications/dsd_tvdl4.pdf Diapositivas 23-24. Octubre 4, 2013.